

BACK COVER PAGE OF
HOUSE OF COMMONS DEBATES
OFFICIAL REPORT (HANSARD)
VOL. 144, NUMBER 084
18 SEPTEMBER 2009



PAGE DE DOS
DÉBATS DE LA CHAMBRE DES
COMMUNES
COMPTE RENDU OFFICIEL (HANSARD)
VOL. 144, NUMÉRO 084
18 SEPTEMBRE 2009

If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

SPEAKER'S PERMISSION

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, May 5, 1992

The House met at 10 a.m.

Prayers

ROUTINE PROCEEDINGS

[Translation]

OFFICIAL LANGUAGES

ANNUAL REPORT OF COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES

The Acting Speaker (Mr. DeBlois): I have the honour to lay upon the table the annual report of the Commissioner of Official Languages for the calendar year 1991, pursuant to section 66 of the Official Languages Act.

Accordingly, pursuant to Standing Order 108(3), this document is deemed to be permanently referred to the Standing Committee on Official Languages.

* * *

[English]

LIBRARY OF PARLIAMENT

PRESENTATION OF REPORT

The Acting Speaker (Mr. DeBlois): I have the honour to lay upon the table the report of the Parliamentary Librarian for the fiscal year ended March 21, 1991.

* * *

COMMUNICATIONS AND CULTURE

SECOND REPORT OF STANDING COMMITTEE

Mr. J. W. Bud Bird (Fredericton—York—Sunbury): Mr. Speaker, I have the honour to present in both official languages the second report of the Standing Committee on Communications and Culture in relation

to Bill C-7, an act respecting the status of the artist and professional relations between artists and producers in Canada.

• (1010)

JUSTICE AND THE SOLICITOR GENERAL

SEVENTH REPORT OF STANDING COMMITTEE

Mr. Bob Horner (Mississauga West): Mr. Speaker, I have the honour to present, in both official languages, the seventh report of the Standing Committee on Justice and the Solicitor General.

In accordance with its order of reference of Tuesday, November 5, 1991 your committee considered Bill C-36, an act respecting corrections and the conditional release and detention of offenders and to establish the Office of Correctional Investigator, and has agreed to report it with amendments.

[Editor's Note: See today's Votes and Proceedings.]

* * *

PETITIONS

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Mr. Nelson A. Riis (Kamloops): Mr. Speaker, it is an honour and a privilege to present a petition on behalf of a number of constituents from Kamloops, British Columbia, who are calling upon the Government of Canada to ensure that the RCMP has adequate funding so that it can fulfil its mandate and its role as the only visible police force for communities across British Columbia and remain a viable symbol of Canadian unity.

THE CONSTITUTION

Mr. Benno Friesen (Surrey—White Rock—South Langley) Mr. Speaker, I would like to present a petition which calls upon Parliament to enact legislation providing for a referendum of the people binding upon Parliament to accept or reject constitutional amendments proposed by the government; the acceptance or rejection of the proposed amendments to be determined by a